短篇故事大師 孟若奪諾貝爾文學獎

1976年後首位加拿大得主 「將短篇故事發揮到近乎完美」 被譽為現代契訶夫

編譯中心／綜合10日電

諾貝爾文學獎10日揭曉，現年82歲的加拿大作家艾莉絲．孟若(Alice Munro)獲得120萬美元獎金。她是諾貝爾文學獎122年來的第13位女性得主，也是自1976年的索爾．貝婁(美籍加拿大人)後，首位出身加拿大的諾貝爾文學獎得主。

諾貝爾委員會試圖聯絡孟若時，她正在加拿大卑詩省造訪女兒，凌晨4時被叫醒。接受加拿大通訊社訪問時，孟若表示，「我知道自己在決選名單上，但我從未想過能夠勝出」，因此對於自己獲獎感到「無比驚訝」及開心，簡直和「做白日夢」沒兩樣。

與其他桂冠得主不同，孟若的作品幾乎都是短篇故事，「女孩和女人的生活」是她唯一的長篇小說。她的作品場景多設在故鄉加拿大安大略西南部的保守小鎮，但故事探究的都是大主題。

瑞典學院盛讚孟若是「當代短篇故事大師」，採用短篇故事形式寫作，這種形式有點小說的影子，而孟若「將短篇故事發揮到近乎完美的程度」。

「紐約時報」報導，諾貝爾文學獎是以作家畢生作品來評獎，而非單一作品。孟若對短篇故事的架構做了一番創新，她的故事多半從一個讓人意想不到之處展開，接著在時間軸上前後推移。她在作品中帶入了她成長背景中慣有的審慎和理智。

孟若出生於1931年，著有14部短篇故事集，由於筆觸溫暖、憐憫且極富洞見，刻畫出各種不同的人性及人生，但不對角色做判斷，被譽為「現代契訶夫」。

孟若的出版商「企鵝蘭登書屋」發表聲明說，孟若本人對於獲獎「極感意外，但非常感恩」，她還說：「獲得這個獎將讓許多加拿大人開心，我特別高興。我也很開心，這會讓世人更關注加拿大的作品。」

孟若去年接受「紐約客」雜誌訪問時說，她有許多年的時間一直把短篇故事當作練習，期待有空時才來寫小說。她說：「後來我發現，我只會寫短篇故事，因此我面對現實。」

孟若在今年6月宣布退休封筆，曾獲得許多獎項，包括三座加拿大總督獎、美國國家書獎的書評人獎，以及2009年的布克國際文學獎。

作品包括短篇故事集「感情遊戲」、「我一直想告訴你的一件事」、「木星的月亮」、「我年輕時的朋友」、「公開的秘密」，以及長篇小說「女孩和女人的生活」。

孟若 語錄

- 二十年間，我從未有哪天可以不必考慮他人的需求，寫作前得先照顧好別人。
- 我強迫自己每天寫上幾頁。如果知道某天要去哪裡，我會提前多寫幾頁，把那天該寫的幾頁寫完。
- 我希望讀者感到驚異，不是因為「發生了什麼大事」，而是對事情發生的方式感到驚異，不分大小事。
- 一則故事更像是間屋子，入內後到處走走，在喜歡的地方駐足，發現房間和門廊如何相連，以及從窗子望出去，外面的世界如何變得不一樣。
- 好奇常樂。

資料來源／綜合外電　圖／美聯社
製表／馮克芸

加拿大同歡

哈珀：加國文學界巨人

編譯組／渥太華10日電

得悉孟若獲頒諾貝爾文學獎後，加拿大總理哈珀10日上午迅速代表全加向孟若表示恭賀。

哈珀在賀函中說：「加拿大人對這項傑出成就感到極大的驕傲，這是孟若女士才華橫溢的文學創作生涯的頂峰。」他還自豪地寫道：「孟若女士是加拿大文學界的巨人，這項諾貝爾文學獎進一步鞏固了加拿大在世界文壇的地位。」

韋恩：她改變我的生命

【多倫多訊】加拿大作家孟若（Alice Munro）榮獲諾貝爾文學獎，安省省長韋恩10日發表聲明致賀如下：

「謹此代表安省人和四面八方的讀者，向榮獲諾貝爾文學獎的孟若祝賀。我們加拿大人、安省人都感到驕傲，以她為榮。她的著作「Lives of Girls and Women」，是我所愛、喜歡閱讀的一本書。她的洞識力、解構力，娓娓道出了我們日常生活的複雜性、令人悲傷的哀痛。一如她的讀者群，我幸能在受到感染後，生命從此得到改變。

孟若女士從事筆耕，著作等身，在當今世界最偉大的作家中，地位崇高，是安省的靈感泉源、省人的驕傲。她筆力萬鈞，栩栩如生地勾勒出安省小鎮的獨特人物、生活經驗。她獲得諾獎，是對她那橫溢的天才和徹底的洞識力的致敬。

孟若：清冷透徹的靈視

●很少作家只寫短篇的。從1968年第一本小說集「快樂色調之舞」到2012年「寶貴生命」，艾莉絲．孟若總共出版了14本小說，其中只有「女孩和女人的生活」是長篇。在短篇的體裁中經營出長篇的時空和深厚，得過許多文學獎，包括三次加拿大總督文學獎、美國國家書評人獎，以及2009年英國曼布克國際文學獎等。她寫小人物的悲苦瑣事，尤其是女性為尋找自我的掙扎，平實而卻攫取人心，深受許多讀者愛戴，影響當代作家深遠，西方文壇公認是當代的契訶夫。

孟若1931年生於加拿大安大略省，從小愛看書，11歲就偷偷寫詩，12歲時母親生病，她擔起了家務，直到拿獎學金到西安大略大學去念書為止。在那段時間裡，她的第一篇小說獲得加拿大廣播公司採用，然後和詹姆斯．孟若結婚，搬到溫哥華。婚後生了三個女兒(一個早夭)，一邊帶小孩一邊寫作，投稿到「紐約客」總遭退稿，給她很大打擊。後來他們搬到英屬哥倫比亞的首府維多利亞，開了孟若書店，她在書店裡幫忙，又開始提筆投稿，最後終於上了「紐約客」，而且成為常客。1972年離婚，搬回安大略，四年後和大學時代舊友傑羅德．凡蘭林再婚，住在克林頓。

她的小說幾乎都寫的是安大略的故事。她熟悉那地方風土，了解那裡保守刻苦的居民。那是她的家鄉，她的地盤，她「愛到沒法形容」。她寫那裡的人，因為慾望、激情，或是自私、任性、愚蠢，或是環境，或是人力之外的因素使然，本來應該的直線有忽然岔了出去，人生因而改觀。

自從將近20年前初讀孟若開始，我便不絕追蹤她的作品。覺得她的小說很像人生自身，充滿了未知的懸疑和命運的暴力，尖銳，無情，活生生。筆調清冷，暴露人心內在，有時近乎殘酷。她的故事讓人困惑，必須慢慢消化。你不見得會「愛上」她的人物，因為他們複雜難解，帶了缺陷，可是你會記得他們，帶著同情或者厭憎，因為人生是那樣艱難，而生命是那樣難得。

(張讓．作家)

一個找空檔寫短篇的家庭主婦

編譯中心／綜合10日電

一個從14歲起就夢想成為作家的女孩，82歲退休封筆，四個月後以畢生的作品獲得諾貝爾文學獎。如此美妙的際遇就發生在10日出爐的諾貝爾文學獎得主一加拿大女作家艾莉絲．孟若的身上。

孟若以罕見的自律和毅力，暗自追尋夢想；與丈夫經營書店，帶大三個女兒，同時每天規定自己一定要完成幾頁的寫作。她的第一部短篇故事集在1968年出版，當時她已37歲，地方報紙報導她出書，標題是「一個找空檔寫短篇故事的家庭主婦」。

「紐約客」雜誌報導，孟若自幼就不斷對自己說故事，遇到她不喜歡的結局，還會自己編造。家鄉的人讀過她的作品後總是說「不可思議」或「我在「紐約客」讀過妳寫的故事」，然後就是一陣沉默。孟若表示，她差點覺得該說聲「對不起」。孟若的早期作品在加拿大以外沒沒無聞。1970年代末期，「紐約客」開始刊登她的作品，她才略受世人關注，而她一直到1980年代出版第五和第六冊短篇故事集時，才打開國際知名度。

孟若是諾貝爾文學獎的候選人常客。她獲獎後說：「我衷心希望，這讓人們見證短篇小說的重要，而非只是作家在寫出小說前，練文弄墨的東西。」

公布獲獎…3小時找不到人

中央社／斯德哥爾摩10日電

瑞典學院發言人今天表示，加拿大女作家孟若贏得諾貝爾文學獎的消息公布後，好幾個小時都聯絡不到孟若，甚至求助推特，希望本尊快快接電話。

瑞典學院揭曉82歲的孟若（Alice Munro）獲獎後，孟若不久後就接受加拿大廣播公司（CBC）訪問，不過瑞典學院暖場了30分鐘，還是聯絡不到孟若。

瑞典學院通常會在公布得獎名單前聯繫獲獎人，不過這一次保密到最後一刻。

瑞典學院在宣布得獎人後數分鐘發表第一個推文說：「孟若沒接電話，瑞典學院已留言。」

瑞典學院近兩小時後又推文，遺憾無法「依循傳統，用電話訪問得獎人」，也說致電孟若，只能進入語音信箱。

發言人說，一直到獲獎人揭曉後三小時，瑞典學院才與孟若本人搭上線。

加拿大廣播公司報導，孟若當時正到女兒家作客，女兒叫醒睡夢中的孟若，告訴她獲獎的消息。

孟若告訴加拿大廣播公司：「當時這裡是半夜，我當然把什麼都忘得一乾二淨。」

兩個中譯本 都出自張讓

感情遊戲拍電影 明年上映

要聞組／綜合10日電

2013年諾貝爾文學獎得主艾莉絲．孟若的作品「感情遊戲」，已被翻拍為電影「愛情沒什麼道理」(Hateship Loveship)，預計明年上映。

她的中文版短篇小說集「感情遊戲(Hateship, Friendship, Courtship, Loveship, Marriage)」、「出走(Runaway)」，都由作家張讓翻譯，這是市面上可見的僅有孟若小說的兩個中文譯本。

孟若的作品都以描述日常生活為主，雖格局十分侷限且人物簡單，形式簡鍊，但一個個故事卻似遠又忽近，在看似日常的必然與邏輯裡，蘊含無窮可能。

孟若作品雖故事人物簡單，但女性角色刻畫複雜，她的小說一貫素樸，但在平素表象背後，是費盡工夫的結構經營，文字推敲。

孟若2009年宣布罹患癌症，並受心臟疾患所苦，曾做繞道手術。

多倫多天氣

今天	今晚	明天	後天
晴	晴	晴	陣雨
10~20℃	14℃	11~19℃	14~19℃

昨日股匯市

指數	漲跌	收市
台股	↑ 4.64	8349.37
多指	↑ 164.08	12,894.41
道指	↑ 323.09	15,126.07
標普	↑ 36.16	1,692.56
那指	↑ 82.97	3,760.75

加元	
美元	0.9619
台幣	28.2965
港幣	7.4684
人民幣	5.8893

加中建交43年

加拿大外交部長白譯德（左）在成都與四川省省長魏宏會晤，就加強雙邊經貿合作展開交流。

國際貿易部長法斯特（左）10日在北京與中國教育部長袁貴仁會面。

（圖：聯邦政府辦公室提供）

外長、國貿部長訪中促交流

60學校在中設點 中國學生留加人數倍增 兩國高層將推教育、經貿雙邊合作

【多倫多訊】聯邦外交部長白譯德和聯邦國際貿易部長法斯特目前分別至中國四川和北京進行訪問。

法斯特10日在北京與中國的教育部長袁貴仁會面，雙方就加中兩國學生的交流交換了意見。

聯邦政府稱，在2012年，共有8萬4000名中國學生在加拿大留學，中國留學生到加拿大的人數在過去的五年成倍增長，有利促進了加拿大的教育產業和其他經濟。與此同時，加拿大有60多所學校在中國各地開設教學課程，二萬名中國學生以加拿大的教學大綱接受教學，並且最終獲得加拿大的高中文憑。法斯特在北京期間，會見了其中40所學校的代表。這次是法斯特第四次訪問中國，他還將訪問瀋陽。

白譯德10日在成都與四川省省長魏宏會晤，雙方就加強雙邊經貿合作展開交流。同日，白譯德還到重慶，與中共重慶市委書記孫政才會面。

由於今年是加中建交43周年，兩國高層將推動進一步的雙邊合作。同時，加中兩國的民間交往也十分密切，目前有150萬來自中國的華人生活在加拿大。

煙灰缸怪傑邀踢館 加華杯乒乓賽 明登場

紀者費詩明／多倫多報導

第4屆加華杯國際邀請賽將於本月12及13日在位於萬錦市的加華乒乓球協會舉行，此次比賽除了邀請到本國球隊以外，還邀請到美國隊、中國陝西省西安隊、以及廣東省廣州聖地隊參加。

加拿大華人乒乓球協會會長馮典與表示，之所以邀請到國際一流的乒乓球選手來萬錦市比賽，一方面是希望讓本國球迷看到高水準的世界級比賽，另外也讓球迷有機會與高手比賽，增加其乒乓球比賽的技巧。據悉，四隊選手經過淘汰賽後，優勝選手將進入國際邀賽，獎金冠軍2000元，亞軍1000元及季軍500元。

為增加現場氣氛及令到全場觀眾大開眼界，馮典與透露，活動期間還特別聘請了廣東一名綽號「煙灰缸怪傑」的乒乓球手葉潤生，他以一個4吋的煙灰缸打敗不少用正規乒乓球板的好手。他於11日開始一連三天在加華乒乓球協會會友，歡迎任何人向他挑戰。

中國陝西西安隊團長及教練分別是：蔣毅(團長兼教練)；張琳(副團長兼球員)，中國業餘比賽冠軍：劉海峰，中國東北邀請賽冠軍：常鉑，中國乒乓球甲級球員，前國家國家隊陪教員：姜玉良，江彥昌：王彩琴：馮繼枝。

中國廣東聖地隊團長及教練分別是：陳錦棠，廣州聖地隊領隊，曾訓練不少中國國手如馬琳、林志剛、劉國正、劉詩雯等；陳文勇，廣州聖地隊教練，現任廣東省乒乓球隊領隊，廣東省乒協副秘書長：關慶峰，2010年全國乒乓球錦標賽團体冠軍，2011年全國中學生運動會男單冠軍：陳鑫銓，2013越南國際公開賽團體冠軍，男單冠軍：張惠勇，前全國大學運動會男單冠軍：葉潤生，用煙灰缸打遍天下無敵手。

加拿大隊選手分別是：陳宏禹 Hong Tao Chen、Andre Ho、Aaron Wang。

美國隊選手分別是：Michael Landers、Adam Hugh。

第4屆加華杯國際邀請賽將於本月12及13日舉行，大會邀請美、中多隊伍參賽。圖為選手與嘉賓合影。（記者費詩明／攝影）

抗議9號油管 29人被捕

英橋座談：將為安、魁省帶來利益

編譯組／滿地可10日電

加拿大國家能源局10日在滿地可舉行聽證會，就英橋公司（Enbridge Inc.）提出的輸油管計畫傾聽各方意見。有數十名青年在會場抗議，但迅速遭警方取締。

英橋公司在聽證會中首先向與會者介紹其計畫：準備擴充現存的一段五大湖區輸油管線及滿地可至安省沙尼亞（Sarnia）的管道，將原來從滿地可港口將進口原油輸往安省沙尼亞煉油廠的油管，改建為將加西原油輸送至滿地可港輸油管的一段，亦即所謂的9號輸油管計畫。

儘管加拿大是世界上最重要的原油生產和出口國之一，但加拿大東部地區使用的原油中約有一半是進口的歐洲北海油，造成西部亞伯達省的原油供過於求，而加東被迫以高價進口原油，而此種離奇現狀的起因就是缺乏東線輸油管，使亞省原油難以大量向加東輸送。

英橋公司表示，他們的9號輸油管將為安省和魁省的煉油廠供應來源穩定的國產原油，而且自產的原油價格比進口油便宜，對安、魁兩省的石化企業和消費者都有利益。

可是，9號輸油管計畫遭到由環保人士、原住民及該輸油管沿線居民的強烈反對，他們認為這是試圖將亞伯達省的「骯髒油砂」輸出可圖利的組成部分。

警察昨天取締在英橋9號輸油管計畫聽證會會場外的示威民眾。（加通社）

滿地可警方引用當地示威遊行必須預先向當局提交計畫的法律，很快宣布此次抗議行動為非法集會，把數名示威者按倒在地並逮捕。滿地可警方後來說，10日總共扣留了29名示威者，他們因違反P-6市政法而遭罰款，還有三人可能會被控襲擊警察的刑事罪名。

「供電充足」 安省停建核反應爐

編譯組／多倫多10日電

安省自由黨政府10日宣布，拋棄自己在三年前提出的以約260億元建造兩個核能反應爐的計畫，理由是安省不需要這麼多電力。

能源廳長薛雅禮說：「新建核能反應爐，將不是我們希望可在今年底擬定的長期能源計畫的組成部份。目前，我們的電力供應充裕，投入巨資建設新的核能反應爐是不明智的。」

省政府2009年擬定的長期能源計畫，一項重要內容便是以260億元建造兩個新反應爐。最初計畫在安省發電公司（Ontario Power Generation）的達林頓核電廠再增建兩台核能反應爐，以滿足大多倫多地區的電力需求。2011年，聯邦政府委任的一個環境評估小組提交的報告說，在多倫多以東的達林頓（Darlington）建造新的核電機組不會造成重大環境風險。

時任安省能源廳長的杜吉在公布20年電力系統現代化計畫時曾說，安省有必要為滿足電力需求而投資建造新的核能反應爐。杜吉表示，如果有人說安省能夠更新自己的電力系統，關閉所有污染的燃煤發電廠，使用更多再生能源電力，又不用投入巨資和提升電費，那肯定是誤導民眾。

但薛雅禮10日卻稱：「在電力供應充裕情形下，花數百億元建造新的反應爐是不聰明的。」

新民主黨能源事務發言人戴虎德歡迎自由黨政府取消建造兩個新反應爐計畫，但又指責省府花了巨額評估和工程準備費用後才決定取消。

911調度落伍 電管局促改善

無法定位求救者、無法統計來電數…

編譯組／多倫多10日電

加拿大電訊管理局（CRTC）10日公布的一項報告表示，該機構對現行七拼八湊的911系統相當不滿，比如911調度中心仍無法精準確定用手機求救者的位置，敦促予以改善，以便將來可以允許民眾透過文字短訊或別的社交媒體發出求援訊號。

該報告還指出，加拿大每年的911求援電話總數也無法統計，是「不能令人接受的」。

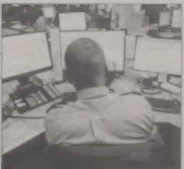
由CRTC前總監鄒通撰寫的這份報告注意到，在911救援服務與民眾對這項服務的期望之間，存在巨大差距。

例如，加拿大民眾總以為911救援機構能監控社交網站，或者總是能精準確定用手機打出電話的位置，實際上在很多情況下，911調度中心只知道，這通用手機打出的電話最靠近某個手機訊號微波發射塔。

報告作者接著說，911調度中心如果不知道求救者的確定位置，救援者便無法及時趕到現場施救。

儘管面對很多障礙，CRTC仍想傾聽民眾對將來911求援系統融入文字短訊、圖像及社交媒體的看法。

該研究報告則告誡，透過短訊、圖像及社交媒體向911調度中心發出求救訊號，有可能令救援服務更複雜化，需要更多的訓練，和增加911調度中心調度員承擔的法律責任。



CRTC希望911救援服務跟上時代步伐，能兼容手機、短訊、圖像及社交媒體求救。（加通社）

PIRELLI
MISSION PERFORMANCE
由2013年9月15日至12月15日
凡購買4條雪呔
可獲高達 $100 郵寄回扣
$100 郵寄回扣
WINTER ICECONTROL $50 回扣
SCORPION ICE & SNOW $70 回扣
WINTER210 SOTTOZERO SERIE II $70 回扣
WINTER270 SOTTOZERO SERIE II $100 回扣
華人主理 服務忠誠
建基輪呔
GREEN BAY TIRE
60 Green Lane, Unit 30, Thornhill
Tel:905.881.0548
info@greenbaytire.com

中國醫藥針灸研究中心主診醫師
專治內外婦兒全科，尤擅長婦科，有獨特經驗與驗方
香港大學婦產科，小兒科研究小組成員，
廣州市第一人民醫院內外科主治醫師，臨四十餘年之[illegible]，
中國著名廣州中山醫科大學及廣州中醫學院畢業
女中醫 陳佩瑗 PUI WOON CHAN
ACCUPUNCTURE SPECIALIST 針灸
精醫
1.不孕、習慣性流產、月經不調、更年期綜合症（有顯著療效，有獨特驗方）
2.中風，腦出血，腦栓塞
3.風濕關節痛，腰痛，胃痛，偏頭痛
4.小兒厭食，夜啼，虛弱多汗，感冒等
電話預約：416-609-2838
11A GLEN WATFORD DRIVE, HORTON BLDG. SUITE 205
SCARBOROUGH. 即豐盛中心前座

南少林 風水命理 世家
黃大師
神鳥卜卦
掌相相命
八字擇日
風水地理
陽宅陰宅
預約電話：(647)9839-678
地址：D'arcy St. Tonronto（安省美術館對面）

伍世文 海外升旗初體驗

主持典禮 目睹長者拄枴杖、坐輪椅也要升旗 深受感動

華僑協會總會多倫多分會前的升旗典禮（右圖），伍世文（下圖右三）首度參加海外升旗。（左三為經文處長陳文儀、左二為文化中心主任劉恩芬、左一為華僑協會總會多倫多分會長麥錦鴻）（記者葛健生／攝影）

記者葛健生／多倫多報導

華僑協會總會多倫多分會10日上午10時10分，於士嘉堡分會廣場前舉行升旗典禮，由曾任中華民國國防部長、前華僑協會總會理事長伍世文主持。伍世文指出，這是他第一次在海外參加升旗典禮，見到海外僑胞排除各項困難參加，他在感動之餘更深覺激動。

除由前國防部長、前華僑協會總會理事長伍世文主持該次升旗之外，在慶祝中華民國102歲之際，也為前來參加升旗的百歲將軍莊心田祝賀百歲生日，駐多倫多台北經文處長陳文儀與台北文化中心主任劉恩芬，分別代表致贈總統馬英九、僑務委員會委員長陳士魁壽有「抑節動懋」、「南山嵩壽」等兩幅壽軸予莊心田將軍。

伍世文以「很特殊的經驗」，形容他首度在海外主持雙十國慶升旗典禮。他表示，未料海外僑胞克服萬難，即使在工作日，卻或請假、或拋下工作參加雙十國慶升旗活動，令他深覺激動。

此外，部分身體並非硬朗的長者，即使拄著枴杖、坐著輪椅，也前往參加升旗典禮，伍世文說，他深刻感受到本地僑胞，表達對中華民國的忠誠與熱愛。

伍世文指出，華僑協會總會多倫多分會於7年前成立時，他曾首度來多參加成立大會；數年前於溫哥華雖曾一度要參加當地升旗典禮，最後卻因安全因素考量臨時作罷。

伍世文本次訪加，不僅參加5日中華民國團結自強協會的國慶升旗，也出席由台北經文處主辦的國慶酒會，但本次在多倫多升旗，卻是他首度在海外參加升旗典禮。

華僑協會總會多倫多分會會長麥錦鴻、副會長金聲白於今年6月間訪台時，力邀伍世文與太太張唯嫻至海外參加國慶並主持升旗，伍世文觀察，多倫多地區發展很快，他此行自10月4日抵加，共計在加停留8日。

台僑中心 11·23募款餐會

記者邱冠銘／多倫多報導

台灣僑民社區服務中心（台僑中心）16周年關懷社區募款餐會，即將於11月23日舉行。此外，台僑中心的舊車捐贈活動仍在進行，並呼籲社會各界共襄盛舉。

台僑中心董事長林正恩表示，台僑中心自最初期的每年800人次，發展至今已超過每年6000人次，且由於會員的默默貢獻，使許多在生活上遭遇困境的人士，在多倫多這塊土地上重新獲得希望。

2013年台灣僑民社區服務中心慈善募款晚宴，地點在位於萬錦市398 Ferrier Street的世紀皇宮大酒樓，晚間6時開始入席。餐券每人80元，且有50%的退稅收據。有意參加者，可前往位於大都會廣場3樓的台僑中心辦公室購票，或致電905-947-4434與主辦單位聯繫。

台僑中心關懷社區募款餐會即將舉行。右二為林正恩。（記者邱冠銘／攝影）

長周末 交警執法零容忍

【多倫多訊】感恩節長周末即將到來，而為期四天的交通安全執法活動Operation Impact，也即將於11日至14日期間嚴格實施。

安省省警高速安全部門高級警司貝爾表示，今年執法的重點包括四大方面：酒後駕駛、未繫安全帶、違規超速或搶道、分心駕駛。因為感恩節期間大部分的市民會利用長周末假期出門遊玩或探親，隨著車流量的增加，意外的發生率也大為提高，希望Operation Impact的實施可以協助市民出行安全。

貝爾補充說，長假期間的執法警員，將會在這段時間內對在公路上忽略他人安全的汽機車駕駛人，採取「零容忍」的最嚴厲執法，以確保每一位市民都能快樂出門，平安抵達目的地。

根據安省省警所提供的資料顯示，截至今年10月7日，安省共有213人死於車禍，其中182起致死事故可以從改善駕駛習慣上避免，此外，每年有數千人死於酒後駕駛，或未妥善正確繫緊安全帶所致，而違規超速或搶道所造成的意外占車禍發生的四成左右，全國因酒駕所造成的損失每年超過1300萬元。

【多倫多訊】感恩節長周末期間，多倫多公車局將繼續更新維修原有的老舊信號系統，所以也導致本周10月12日至14日期間，市中心Bloor Street以南的U形地鐵將停止運行，將由巴士取代。

多倫多公車局表示，信號維修期間，Yonge Street的地鐵將向南運行到Bloor Street站之後，轉向北繼續行駛，University Street的地鐵將在南向抵達St.George站之後，轉向北行駛。取代地鐵的是每3分鐘一趟的巴士，巴士將在King Street和Wellington Street停車，但不繼續前往Union Station，因為Union Station所在的Front Street正在修路。

艾格林頓輕鐵線 徵公眾意見

【多倫多訊】艾格林頓橫貫輕鐵線的研究團隊本周開始舉行「艾格林頓連結計畫之研究」公聽會，就輕軌線沿線Jane Street和Kennedy Road之間路段的發展聽取公眾意見。

艾格林頓橫貫輕鐵線全長19公里，期間途徑超過20個車站，當天會議主要圍繞輕軌沿途規畫為三部分，包括20多個初期建議，如將輕軌沿路的10%路程，相當於10.4公里的沿路一帶修建中高層大樓，並在雙向馬路上分別修建單車道，期間也有植被空間以及商業中心。

儘管研究團隊普遍看好輕軌沿線的發展，但國會議員Mike Sullivan卻持懷疑態度，認為研究團體側重於將將輕軌一帶發展成生活與工作集合的社區，但是工作在哪裡？

有關艾格林頓橫貫輕鐵線的未來發展建議，可以登陸www.toronto.ca/eglinton上發表看法，截止日期為10月18日。

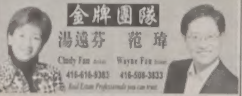
太平洋地產

HOMELIFE HIGHER STANDARDS

Each Office Independently Owned & Operated
www.homelifegoldpacific.com

HOMELIFE GOLD PACIFIC REALTY INC. BROKERAGE
3601 VICTORIA PARK AVE. SUITE 401 SCARBOROUGH ONTARIO M1W 3Y3

誠聘地產經紀分帳優厚高達95%
請電：BERNARD黃志鵬 BROKER OF RECORD
(416) 490-1068
FAX:(416)490-8938
★Sales Representative ★★Broker



金牌團隊
湯遠芬 范瑋
Cindy Fan Wayne Fan
416-616-9383 416-508-3833

X2 101 Charles Street
Bloor/Ted Rogers 全新大樓2房2衛,車位儲物室,屋主剛變機會難得,僅售$558,000.-

Parade Two/Iceboat
市中心Front/Spadina全新高級大廈,一房一衛附車位及儲物室,近Rogers & Air Canada中心,僅售$328,000.-

Bloor/Ted Rogers
28 Ted Rogers 全新高級大廈,1+1房1衛附車位 月租$1,950.-

Yonge/Harbour
市中心湖濱高級大廈1+1房附車位&儲物室,月租$1,900.-

Bay/Wellesley
市中心高級大廈1房附車位,近多大,月租$1,800.-

Sheppard/404
2015 Sheppard高級大廈1+1房附車位&儲物室,月租$1,450.-

-專業實力-信譽口碑- 【一通電話解決您所有煩惱】

EDMOND TUNG
董建華
Broker
通國、滬及粵語
手提(416)618-8922

▲烈治文山全新鑽石地段三套出售
BAYVIEW / HWY7三層高+完成土庫,2,550平方呎,地面層9呎樓底,不鏽鋼廚房電器,花崗石檯面,各層均備洗手間,莊中帶靜,背向內街後園,可即時入住,價每套$69萬餘。

▲萬錦WARDEN / HWY 7 TRIDEL 柏文
兩睡房+書房,角邊單位,所有窗戶面向公園,2車位及儲物櫃,可入讀UNIONVILLE HIGH 學校,康樂設施齊備,價$52萬。

▲LESLIE / HWY7 G / F
2睡房+特大書房,單邊單位,約1200平方呎,可步出後院,散步至VIVA 巴士站及商場,價$33萬餘。

▲伊桃碧谷KIPLING 地鐵總站
高層1+1睡房柏文,有租客,月租$1500,散步至TTC及GO巴士站,貫通多市及密市,康樂設備齊,一年餘新,價$30萬餘。

▲多市湖邊全新
1+1柏文出租,約600平方呎,不秀鋼廚房電器,24小時公車,可步行至湖畔公園,月租$1500/包車位。

鄭明參
Jason Cheng Sales Rep.
416-726-8587
經驗+幹勁=保證滿意
台語、國語、英語
免費估價●歡迎來電

▲STEELES / YONGE 獨立屋出售
第一手自建屋,約3000呎,26年屋,堅實建材,地下室分門出入,三廚房,雙車房,二天窗,二洗衣房,由屋內入車庫,步行到TTC,商店,學校等,叫價$94萬餘。

▲WHITBY(BROCK ST. / DUNDAS)
黃金店面出租,1400呎,白人區,交通繁忙,相當合適餐飲及汽車業
Zoning for Audio Visual Center, Catalogue Stores, Equipment Sales and Rental Light Home Improvement Center, Home Supply Center, Electrical Supply Center, Motor Vehicle Rental Plumbing Supply Center, Pool Supply Center, Sporting Goods Store.
目前隔壁是SUBWAY連鎖店,月淨租$25/呎。

手中現有買主,急需太古商場店面,有意出售者,請速急電本人,保證滿意成交。

黃福祥
MARK HUANG
手提(416)873-8286
英文、國語、粵語
www.markhuanghomes.com

■BARRIE(沿400公路往北1小時)12年豐和Plaza的日本餐館,120座位,租約4+5,年純利20萬,叫30多萬。
■Bathurst/Jefferson SOLD
■Warden/Hwy 7 東南很新的3000多尺3睡房管理費雙車房鎮屋,4+3睡房7衛,分門W/O地庫,叫87萬餘。
■16街和Kennedy東北很新的3300多尺5睡房(全是套房)雙車房獨立屋,W/O地庫,叫112萬餘。
■Brimley/Huntingwood SOLD 108%
■士嘉堡Town Centre SOLD
■16街/9街東南較新2000多尺4+1睡房雙車房無管理費南北向鎮屋,一樓實木地板,叫46萬餘。
■北約克Finch和404安省最好小學校區5+3睡房雙車房獨立屋,走到SENECA 5分鐘,求租$2900。
■北約克Finch和404安省最好小學校區4+2睡房半獨立屋,單車房,全新裝修,叫65萬9。

Cliff Fung 馮培吉
Broker / Vice President
公司 (416)490-1068
手提 (416)818-7858

▲大商場出售
Orillia West Ridge Mall 商場有AAA租客,有RBC,TD BANK, Futureshop, Montanas及其他AA租客,叫價2,700萬。

▲北約克高尚公寓CONDO出租
<1>YONGE/FINCH 近地鐵站 二睡房加書房,二浴室有車位 租$1,850.00
<2>Yonge/Empress 2睡房,租$1,750.00

住宅精選

生意及物業

▲三房主套雙車完成土庫2房2廁光明方便近窩餐館叫價70萬
▲上居下舖連洗衣生意加物業855萬
Daniel 陳 416-490-1068

罕見！加海軍軍官 遭控擅離職守

二戰以來 僅十餘起 被告涉保護者號補給艦酗酒事件 罪名若成立 最重面臨終身監禁

編譯組／渥太華10日電

加拿大皇家海軍最近控告一名軍官擅離職守罪，如果罪名成立，這項罪名的最高刑期為終身監禁。

知情者說，這名被控的軍官是去年秋季保護者號補給艦（HMCS Preserver）嚴重的官兵酗酒事件參與者之一。

保護者號補給艦去年秋天前往佛羅里達訪問期間，艦上一批官兵大肆酗酒。知情者透露，因操舵者也醉眼朦朧，差點釀成撞船事件，危及全艦官兵的安全。

軍方承認當時共有20多名官兵喝醉酒，造成至少14項事故，有些酗酒的加國水兵由美國當地警方或者海岸防衛隊送返保護者號。

自二戰結束以來，極少有加拿大軍人遭控告擅離職守罪，60多年來總共才出現十餘項這類案件。

加拿大海軍保護者號補給艦去年在美國佛州訪問時，一些官兵大肆酗酒，導致一名軍官近日被控擅離職守罪。圖為加拿大皇家海軍保護者號補給艦。（加通社）

華裔按摩師 涉性侵女病患

新開業復健治療中心 為拓客源延攬他 竟引狼入室

本報記者／多倫多報導

士嘉堡地區於9日發生一起性侵案，一名華裔註冊按摩治療師因涉嫌性侵女病患而遭到逮捕，而該註冊按摩治療師工作的復健治療中心負責人則是對剛開業未久就發生性侵案感到無奈。

此性侵案發生地點，在位於Lawrence Avenue East以南，地址是525 Markham Road的一間名為Revivo Rehabilitation Clinic復健治療中心，而該復健治療中心，就設在一棟住商辦公大樓的一樓，大門外緊臨馬路的草地上，放置著有介紹價錢的大大黑色招牌，內部的外間至少有3間診斷治療室，牆上亦張貼有人體骨骼與器官的介紹圖片；負責人及入口接待人員都為非華裔人士。此外，因涉嫌性侵的華裔註冊按摩治療師，則是英文名又稱為Tony的現年37歲多倫多市民李鐵（Tie Li，譯音）。

多倫多警局43分局公布案情顯示，警方是在9日接獲報案指出，一名女性病患原本前往Revivo Rehabilitation Clinic接受按摩治療，但在按摩的過程中，受到該名華裔註冊按摩治療師的性侵。

據不願透露姓名的該復健治療中心負責人表示，由於其本身是專注於兒童復健治療的領域，為了擴大診所的服務範圍，也希望能夠招攬不同族裔的客群，所以在與李鐵接觸過，最後決定讓李鐵加入診所的服務團隊。

復健治療中心負責人進一步說道，此性侵案是個人行為，並不知道該名女病患的姓名，也不知道是否為李鐵的舊病人，更不清楚案發當天到底發生什麼事。但由於診所剛開業沒多久，希望日後不會對聲譽產生不好的影響。

因性侵案遭到警方逮捕的華裔註冊按摩治療師李鐵，目前遭到一項性侵的控罪。警方相信還有其他更多的人士受害，因此呼籲受害者或是知道案情的人士，可與警方聯絡。

發生華裔按摩治療師性侵案的復健中心。（本報記者／攝影）

亞裔結夥搶手機 3嫌落網

【多倫多訊】多倫多市於6日在多個不同地點相繼發生手機搶案，警方在證人的指認下，發現其中多人與在今年9月23日於中區華埠犯下連續結夥手機搶案的亞裔青少年嫌犯相同，警方循線逮捕其中的三人，目前另有多名嫌犯在逃。

多倫多警局14分局指出，警方在6日凌晨介於1時至3時之間，分別在不同的地點共接獲6起手機失竊及遭搶的報案，且嫌犯都是利用受害人正在講電話或是發現受害人的手機放在衣袋的明顯處，趁機竊走受害人手機，或是先攻擊再行搶。而在證人及受害人的指認下，直指犯案的是一群年紀在14至17歲之間的亞裔青少年，且可能同時涉及9月23日的搶案。

警方在蒐證之後，循線逮捕三名亞裔青少年。該三名青少年均承認犯下6日的6起手機搶案，但卻否認犯下在9月23日發生多起中區華埠結夥搶劫的部分案情。警方除呼籲犯下搶案的青少年盡速投案，並請知道案情的市民與警方聯絡，以提供有利線索。

賓頓市警訊

藉故攀談 專偷老人首飾

【多倫多訊】賓頓市近日內連續發生多起竊賊利用攀談分散注意力之後，趁機竊取老人身上珠寶財物案。

皮爾郡警方指出，僅在3日及4日兩天，賓頓市警方即接獲多起報案，指稱有一對疑似印度裔或是中東裔的男女，專找年紀大且身上戴有珠寶的長者為做案對象。歹徒先藉故與老人攀談，稱有禮物要送給受害老人，緊接趁老人說話不注意之際，或是藉口幫老人試戴假首飾之際，趁勢將老人身上的真珠寶項鍊首飾竊走。且通常是由女性嫌犯與受害的老人攀談，而該男性嫌犯則是在一旁敲邊鼓，或是駕車等在路邊接應。

賓頓市警方公布該女性嫌犯年約25至30歲，身高5呎5吋、中等身材，通常會戴穆斯林面紗，或以黑色長巾包住頭部，說話有口音。男性嫌犯同樣年約25至30歲，中等身材、留黑色短髮。兩名嫌犯都是利用同一輛車外出做案，但車款及顏色經常都不一樣。

16歲少女 大白天遭性侵

【多倫多訊】賓頓市於9日中午過後發生一起少女遭性侵案，由於案發地點近中學及青少年服務中心，警方呼籲青少年及家長注意個人安全。

此性侵案發生地點在賓頓市東區Steeles Avenue East以北的Balmoral Drive及Dartford Road附近住宅區，且緊臨的有Bramalea Secondary School中學及皮爾郡青少年聯合服務中心（Associated Youth Services of Peel）。

賓頓市警方公布案情指出，受害的現年16歲少女在中午過後不久經過案發地點，歹徒先是捉住受害人的手臂，並強拉受害人至附近樹叢處，受害人則是在奮力反抗之後逃脫，所幸受害人在案發的過程中並未受傷，而歹徒則是在做案後往不明方向逃逸。

警方公布涉嫌性侵少女的男性嫌犯，膚色為深棕色、身高約6呎1吋、體型壯碩、留黑色及肩捲髮，嫌犯的另一特徵為說話含糊不清。此外，嫌犯做案時身穿黑色襯衫、藍色牛仔褲。

41304

安大略省

2013 9月份重售住宅銷售資訊

多倫多地產商會地區分佈圖(部分)

地區	銷量	2013年9月均價
荷頓郡		
伯靈頓 Burlington	95	$507,043
荷頓山 Halton Hills	79	$470,935
密爾頓 Milton	170	$471,043
奧克維爾 Oakville	247	$704,896
皮爾郡		
賓頓 Brampton	665	$418,611
卡列登 Caledon	83	$582,395
密西沙加 Missisauga	834	$505,487
約克郡		
奧羅拉 Aurora	79	$616,790
東貴林伯里 East Gwillimbury	28	$475,632
佐治拿 Georgina	65	$327,138
國王 King	25	$808,840
萬錦 Markham	403	$644,555
新市 Newmarket	125	$545,043
烈治文山 Richmond Hill	252	$757,910
旺市 Vaughan	320	$681,556
史托維爾 Whitchurch-Stouffville	72	$628,818
杜蘭郡		
埃杰克斯 Ajax	147	$376,994
布洛 Brock	23	$295,983
卡靈頓 Clarington	141	$336,143
歐旭華 Oshawa	211	$276,818
皮克靈 Pickering	120	$407,898
史高各 Scugog	27	$411,193
厄士橋 Uxbridge	18	$515,889
惠特比 Whitby	158	$389,047

多倫多重售住宅銷售資訊

地區	銷量	2013年9月均價
西區		
W01	48	$658,358
W02	76	$661,521
W03	56	$427,111
W04	68	$406,979
W05	80	$357,002
W06	107	$462,971
W07	31	$695,832
W08	126	$634,505
W09	43	$490,407
W10	80	$328,106
中區		
C01	343	$475,606
C02	67	$954,852
C03	32	$1,237,909
C04	81	$1,251,028
C06	25	$586,062
C07	88	$584,719
C08	118	$488,214
C09	24	$1,209,973
C10	37	$742,080
C11	38	$675,600
C12	34	$2,191,755
C13	59	$644,694
C14	141	$582,611
C15	128	$524,162
東區		
E01	73	$619,765
E02	66	$755,527
E03	98	$566,733
E04	125	$358,778
E05	75	$437,184
E06	34	$536,647
E07	91	$404,693
E08	64	$450,070
E09	111	$347,883
E10	54	$452,189
E11	68	$328,096

※多倫多地產商會之地區分佈圖，與大多倫多之行政區域圖不盡相同，讀者可再仔細比較。
※資料僅供參考，更完整資訊，請上www.torontorealestateboard.com 查詢。

(資料提供：多倫多地產商會)

皇家地產最新調查：大多倫多房價上揚

自住需求殷 衆買家搶合約 第三季度獨立房同比增值5%

皇家地產房價調查顯示，大多地區房價上漲。（本報資料照片）

【多倫多訊】皇家地產公司10日公布的房產價格調查顯示，大多倫多地區除共管公寓的價格與去年持平外，其餘房型價格都比去年有所上漲。

這項調查透過向房屋業主問卷，來了解房屋價格變動的情況。調查的結果顯示，大多倫多地區獨立平房和獨立兩層房都在今年三季度增值，與去年同期相比，獨立平房平均價格上漲5%，達到55萬7563元；獨立二層房平均價格上漲4.1%，至67萬8016元。而共管公寓與去年相比，價格僅增長0.3%，現均價為35萬5483元。

皇家地產公司高級副總裁羅曼尼斯（Gino Romanese）表示，今年夏季售出了很多房子，部分原因是今年初銷售量較低，不少購房者紛紛選在夏季入市，使第三季度的房屋銷售量大幅提高。他認為購買者中，第一次買房者占一定比例。另外，戰後「嬰兒潮」一部分人殺回市場，購買公寓。他並說，市場上獨立房變得更為緊俏，與去年同期相比，這一類房在所有房型中，價格增長最強勁。

羅曼尼斯說，價格適中、地理位置良好的房子在市場十分搶手，經常有搶合約的情況出現。同時，房子掛售前就售出的情況也在增加中。這一些現象，對房價上升有推波助瀾的作用。

地產經紀的Jemmy梁表示，今年夏季不少地經紀都很忙，交易不少。他本人也經歷了爭搶合約的過程。一個位於士嘉堡Brimley Rd.和McNicoll Ave.附近的單車房兩層獨立房，叫價53萬元，三天之內共有10個合約爭搶，最後以高出叫價5萬元的價格賣出。而去年夏天，同一區內的同類型房平均售價一般不超過55萬元。他並且認為，目前的市場狀態比前天夏季更好，當時還有一些「投資客」在炒房，市場有泡沫成分；而現在購房者幾乎看不到「投資」炒房者，買房者大多出於自身住房需要。

皇家地產公司房產價格調查為加拿大同類調查研究中最大和最全面，調查覆蓋全加250多個社區的七種房屋類型信息。這次發布的信息參考了此項調查的簡化版本，重點在於全加各地90個社區的三種最為常見的住房類型的房產價格趨勢。有關調查的詳情可以在該公司網站上查閱，網址是www.royallepage.ca。

成本增 8月新屋價格續漲

編譯組／多倫多10日電

在房地產市場陸續出現反彈跡象的大環境下，加拿大統計局（Statistics Canada）10日公布，本國的新屋價格繼7月上漲0.2%後，8月又升0.1%。

在大城市中，新屋價格漲幅最大的是卡加利，8月上漲0.6%，主要因素是市場情況良好，而且建築材料價格、勞力成本上升，土地資源偏緊。

從全加範圍看，8月新屋價格漲幅最大的則是安省最南端的溫莎（Windsor），因建築材料價格、勞力成本上升及土地開發費用上升，將新屋價格推高了1%。

滿地可和沙斯卡通新屋價格上升0.3%。溫哥華、維多利亞、哈利法克和渥太華－佳堡諾則稍有下跌。

在全加21個都會區中，有九個新屋價格在8月期間無變化。

去年夏季，聯邦政府為了防止房市過熱，提升了申請房貸的門檻，造成房市急劇冷卻，但在低利率環境下，今年以來又逐漸回升，加拿大房地產協會最近公布的數據顯示，成屋銷售量和價格均回升。分析師表示，成屋市場目前處於穩中有升狀況，因而新屋價格上升與整個房地產市場情勢一致。

加拿大8月新屋價格繼續上漲。（CBC）

房地產市場分析師指出，目前共管公寓價格漲幅相當小，有的過去很熱的市場甚至稍有下跌，但獨立屋價格成長顯著，只要繼續維持現行相當低的房貸利率，這種趨勢將會持續下去。

房市房事

購買租借地該注意事項

●租借地的房價便宜，吸引人，但是租借地房地產可以買嗎？

加國房地產的土地分為永久產權（Freehold）以及租借使用權（Leasehold），租借地的好處是價格便宜例如在卑大附近用60、70萬元購買一幢占地近萬呎的獨立屋，亦可以50、60萬元取得福溪水岸的海景城市屋，也可以僅花18萬元以內購買列治文三房公寓單位，但購買租借地的房地產須留意下列事項：

1.土地的所有權人：卑大部分公寓或城市屋的土地仍屬於大學，而卑大附近的獨立屋土地產權屬原住民；溫市西端公寓、福溪兩岸大部分土地產權仍為溫市政府所有；列治文部分公寓的土地歸私人所有。產權所有人不同，房屋的命運也大不同。

多年前卑大附近獨立屋的地主原住民，曾為了續約租金大幅調升與租客對簿公堂；列治文三號路與威廉街的公寓地主入稟法院，要求每戶屋主支付4萬元的修繕費用。土地的所有權人是誰左右了銀行貸款的意願，不同的土地所有權人影響銀行的放款決策，並非每一個租借地房產都能獲得滿意的購屋貸款，購買者應多留意。

2.租借地的期限：一般租期有99年及60年較為常見，越接近租期期滿，價值就越低，因為租約到期後的命運如何，難以掌握，變數較大。因為購買租借地房產的人大都有中長期的財務規畫，租過僅剩20年的房屋較不易脫手。

3.審核與地主的租約及租金：與地主的租約主要是明訂雙方的權利與義務。租客或使用者須了解是否有租金需支付？每月的租金是多少？是否有維修費用的支出？租約的結束日期如何？是否可更改？租約期限的規定、管理權又歸屬何方？仲裁的方式為何等等，必要時可請律師代為過目，以策安全。

4.購買租借地的產權是否划算：購買非永久地的房地產最大的優點是「便宜」，其次是地理位置好及學區佳等，購買租借地是否合算，需考慮相當多的層面。

購買租借地房地產也涉及貸款的問題，購買者資金是否充裕？是否借得到錢？在在都是購買租借地房地產最需要留意的要項。

（作者陳銓銘）

救虧損 2創辦人擬收購黑莓

眼見哈利法克斯辦公室關閉、公司恐拆解出售 考慮買下Firfax Financial持有的10%股權

編譯組／哈利法克斯10日電

黑莓公司（BlackBerry）10日宣布將關閉哈利法克斯地區的辦公室，裁員逾350人。黑莓共同創辦人勒札瑞迪斯（Mike Lazaridis）同日宣布，他與弗萊金（Doug Fregin）已向美國證券交易所提交文件，探討聯手出價買下黑莓的可能性，「目的在於穩定與改造公司」，但他並未透露出價金額。

黑莓發表簡短聲明說，位於貝福（Bedford）的辦公室將於明年1月10日關閉，受影響的350多名員工主要都是技術支援人員。黑莓說，他們仍將雇用約35人，但他們未來將在家工作。由於市占率萎縮和黑莓10智慧手機銷售成績令人失望，黑莓已陸續在全球裁減4500名員工。聲明中說：「感謝哈利法克斯地區的員工的付出，然而這是為了重新調整業務，使公司由虧轉盈。」

黑莓在諾省前保守黨政府支持下，於諾省（Nova Scotia）設辦公室，諾省提供1900萬元津貼，截至2012年2月的6年期間，黑莓從工薪退稅計畫拿到1100萬元。諾省當局今年2月宣布，只要黑莓在諾省維持至少400個平均年薪在6萬元以上的工作，就可在五年內拿到1000萬元，但黑莓10日說，他們將退回諾省提供的200萬元。

哈利法克斯區獲得連任的自由黨國會議員（Kelly Regan）說，黑莓關閉辦公室對哈利法克斯會產生很大的衝擊，因為幾乎所有被裁員者都擔任相對高薪的職務。新民黨政府勢必知早已知道黑莓在當地的營運岌岌可危，所以他們應該會有所準備。

黑莓公司10日宣布將關閉哈利法克斯地區的辦公室及裁員少350人，公司共同創辦人勒札瑞迪斯表示，他與弗萊金已著手探討出價買下黑莓的可能性。（美聯社）

勒札瑞迪斯與弗萊金共有黑莓8%股權，目前已提出有條件買下黑莓最大股東Firfax Financial擁有的10%股權。勒札瑞迪斯原先擔任黑莓董事長、共同執行長、共同主席，去年1月卸任。兩人協議由勒札瑞迪斯主導研擬與黑莓、潛在投資人及媒體打交道的策略。

科技業分析師勒維（Carmi Levy）說，從投資人的角度來看，勒札瑞迪斯有意出價買下黑莓是好消息。黑莓當日股價上漲4分，以8.48元收盤。

黑莓已在尋求競標，SAP AG、思科（Cisco Systems）、三星（Samsung Electronics）據傳已聯絡黑莓。但彭博社指出，這些科技業巨頭只對黑莓的一部分感興趣，但黑莓管理階層也不反對拆解公司出售。

羅渣士執行長穆罕穆德為斷訊故障一事，向廣大用戶道歉。（加通社）

軟體故障釀斷訊 羅渣士願退費

【多倫多訊】羅渣士電訊公司（Rogers Communications）10日表示，9日傍晚至深夜發生的影響約700萬手機用戶的網路中斷，「罪魁禍首」是電腦軟體中隱藏的瑕疵。

羅渣士公司的手機語音和文字短訊通訊，從9日傍晚左右開始在全加各地斷訊，連羅渣士公司的網站都無法進入。羅渣士旗下的Fido公司手機服務也受到影響。一直到深夜，羅渣士才全面修復。

該公司首席技術官伯內10日在多倫多說，這是電腦軟體中暗藏的瑕疵所引發的故障，「但不管引發故障的是什麼原因，這都是不應該發生的事情。」

安省倫敦西方大學（Western University）商學院教授皮路索表示，此次事件令羅渣士的名聲受損，但加拿大電訊公司就這麼三大家通訊業者，消費者的選擇也不多。

在京士頓的皇后大學（Queen's University）教授商業法的副教授普林紐森說，遇到整個電訊網路中斷，消費者一定會感覺到不愉快，可是羅渣士已很快予以修復，相比之下，黑莓2011年的全球斷訊故障持續了四天之久，因此他認為這一事故對羅渣士的聲譽影響有限。

羅渣士執行長穆罕穆德說，此次斷訊故障是不可接受的，「我僅真誠向所有因此遭遇不便的客戶表示道歉，並感謝他們的理解和耐心。」為了補償客戶的損失，羅渣士和Fido將退還用戶一天的手機費用。

羅渣士在全加共擁有約1000萬用戶。

多指大漲164點

編譯組／多倫多10日電

美國國會眾議院共和黨領袖10日提出短期延長債務期限6周、但不附帶任何政策條件的計畫，避免美國政府債務違約的風險有望，使北美股市有亮麗的表現，多倫多股市S&P/TSX綜合指數大漲164.08點，以12894.41點收盤，漲幅1.29%。加元兌美元匯率微跌0.02分，以96.19分兌1美元收盤。

美國預算僵局導致美國政府部分關閉，使股市從10月1日以來一直承受壓力，10日美國在此期間短暫提高債務上限額度，已足以減緩違約的恐慌，使兩周來垂頭喪氣的北美股市抬頭一吐悶氣。美股三大指數漲幅都在2%以上。

宏利資產管理公司（Manulife Asset Management）總監海德倫（Kevin Headland）說：「投資人不太在乎這是結構性的解決，或長期解決，或是推下財務懸崖，只要這是一種真正有意協商的論調。」

11月紐約原油價格上漲1.43美元，收特桶103.01美元，提振能源類股帶領上攻，終場勁揚將近2%。個股Cenovus上漲77分，收30.88元。石油與天然氣巨頭Canadian Natural Resourses預告第三季財報亮眼，股價飆漲1.43元，收33.46元，漲幅在4%以上。

12月黃金期貨價格下跌10.30美元，收每盎司1296.90美元，拖累金礦類股下滑0.7%，個股Goldcorp下跌39分，收25.25元。

金融簡訊

2013年10月10日

項目	漲跌	收市
S&P/TSX 綜合指數	↑164.08	收市12,894.41
紐約道瓊指數	↑323.09	收市15,126.07
加幣兌美元	↓0.02	收市0.9619
盎司黃金（美元）	↓10.30	收市1,296.90
那斯達克指數	↑82.97	收市3,760.75
史坦普500	↑36.16	收市1,692.56

優惠貸款利率	3%（不定期調整）
央行貼現率	1%（不定期調整）

台灣、大陸股市及外幣兌換率請分別參見台灣、大陸經濟新聞版

美政府停擺 恐衝擊Q4航空業

編譯組／滿地可10日電

美國政府部分關閉雖然使龐巴迪（Bombardier）等航空業者無法交付飛機給對美國顧客，也收取不到巨額貨款，但對加拿大企業整體的影響，目前算是有限，但業者也認為，狀況若持續下去，加拿大經濟仍會被拖下水。

龐巴迪說，由於美國聯邦航空管理局讓負責註冊新飛機的工作人員休假，使他們無法交付兩架飛機，合計約7500萬美元。龐巴迪說，美國政府部分停擺的問題對其商業客機的影響「微乎其微」，而且他們已在進行機密應急計畫。

但通用航空製造商協會（General Aviation Manufacturers Association）說，華府的政爭可能對整個第四季的飛機交付作業構成很大的威脅。一般而言，第四季的飛機交付量占全年交貨量的35%，金額大約在80億美元之間。

加拿大製造業出口業者協會（Canadian Manufacturers and Exporters）說，需要美國海關人員在邊境檢查貨品的農產品與製藥業者，也確實受到美國政府停擺影響，不過表示情況已在「控制中」。

執行長梅耶斯（Jayson Myers）說，與美國企業往來的加拿大業者，可能也因為對方申請的企業貸款無法處理而影響作業。銀行、保險業及金融業的其他業者若無法取得政府的統計數據與分析，也能或多或少也受到衝擊。

不過梅耶斯說，若美國沒有提高其債務上限，對加拿大的影響會擴大，促使美加兩國的利率提高，對經濟造成全面的牽連效應。